



Association d'échanges culturels Hébron-France

Téléfax : (02) 222 48 11

Courriel : info@hebron-france.org

Site : www.hebron-france.org

Rapport d'activités

Janvier-mars 2015

Enseignement du français

La **première session** de l'année a commencé le 20 janvier avec quatre groupes sur 3 niveaux (débutants 1, débutants 2, intermédiaire et un groupe pour préparation au B1 pris en charge par Alexandra Duchene qui a remplacé Latifa N'ghimy en tant que VI mise à disposition par le service linguistique du Consulat 7h par semaine à l'AECHF.

Alexandra a également repris depuis le 19 février les séances d'initiation au français de 15 adolescentes de la vieille ville.

Le 26 février, Cécile Champilou, du service linguistique, s'est réunie avec les enseignants de l'association pour leur exposer la « **démarche qualité** » proposée aux Instituts français et assimilés et qui consiste notamment en un travail d'autoévaluation destiné à améliorer l'offre et la qualité des cours de français.

Activités extra-pédagogiques

Le 21/1 le Service de Coopération du Consulat est venu présenter à l'association le programme de bourses du gouvernement français à une trentaine d'étudiants.

Les élèves de français de la vieille ville (13 filles entre 9 et 13 ans) correspondent désormais avec les élèves de CM1 de l'école élémentaire Victor Hugo à Lyon. A partir de ce projet d'échanges, les jeunes français découvrent la vie, la ville et le patrimoine d'Hébron à travers des activités animées par les professeurs et les animateurs de l'école française et nos apprenantes de français partagent leur vie par écrit et découvrent le patrimoine de Lyon et la vie en France.

Le samedi 28 mars la **francophonie** a été célébrée. L'événement a pris la forme d'un concours vidéo: les vidéos de 14 participants ont été projetées devant un public de 50 personnes chargées d'attribuer des points à leurs vidéos préférées. Parallèlement, un jury composé de Marie-Claude Messenger, attachée de coopération linguistique et éducative, de Zohra Aït el

Jamar, attachée audio-visuelle, de Nadia Awad, professeure de français à l'université d'Hébron, de Raed Abu Youssef, de la coopérative agricole Sanabel et de l'écrivain français, Gilles Cature.

La journée a d'ailleurs commencé par la présentation de son dernier livre, un recueil de nouvelles imaginées par des étudiants de l'Université d'Hébron et intitulé « Lettre à un soldat israélien ».



Ensuite, les jeunes élèves d'Alexandra ont présenté une saynète en français, "les sirènes et le vilain crapaud". Elles ont également chanté Alouette, accompagnées de musiciens palestiniens Maali et Abood, au piano et à l'oud.



Après la projection des 14 vidéos et décompte des votes, nous avons annoncé les résultats et remis les prix aux gagnants.

Dans la catégorie « étudiants c'est Mohammad Shaheen a qui a remporté le séjour linguistique de 3 semaines à Besançon, offert par le Consulat de France. Sa vidéo raconte son quotidien à Hébron en partageant des séquences tournées dans la vieille ville d'Hébron. Dans la catégorie tout public, c'est Ahmad Qunaiby qui remporte le séjour culturel offert par les « ululeurs » qui ont participé au financement du billet d'avion et par l'AFPS Clermont Ferrand qui lui organise l'accueil dans une famille française. Ahmad tient chaleureusement à remercier les contributeurs pour leur générosité! Toute l'équipe de l'association également !

Les autres participants se sont vus remettre des cadeaux offerts par le consulat (1 appareil de photo numérique, des sacs TV5)



Pour voir les vidéos participantes : https://www.youtube.com/channel/UC-LVAMCM_bRZy8iwkeDs1GQ/videos et les informations concernant le concours : <http://fr.ulule.com/ma-francophonie/>

Club francophone :

Le Club Francophone d'Hebron a défini ses nouveaux projets pour 2015, avec l'ambition d'élargir les échanges en français en s'ouvrant aux francophones des autres villes palestiniennes (Gaza et Naplouse en projet) et à d'autres pays (Belgique, Pologne, Allemagne, Algérie) avec un projet de rencontres culturelles entre ses membres prévu pour Aout 2015.

Activités culturelles

Débats :

Le 19 février nous avons reçu deux auteurs palestiniens d'Haïfa, Afif Shaliout et Rushdi El Madhi. Une trentaine de personnes ont pu échanger avec les auteurs sur la poésie et les œuvres des écrivains de « l'intérieur » (Palestiniens d'Israël)

Le 19 mars l'aechf a reçu le caricaturiste palestinien Baha Boukhari pour un débat sur la caricature en Palestine. A cette occasion nous avons présenté une exposition de 27 de ses travaux, à caractère politique.



Le 24 mars un atelier sur le thème des différences culturelles s'est déroulé à l'AECHF. Il a réuni une quinzaine d'étudiants de l'Université d'Hébron autour de Marwa Natsheh, elle-même étudiante au Palestine Polytechnic University.

Arts visuels :

Deux expositions, en plus de celle des caricatures, ont été présentées dans nos locaux depuis janvier : **"Portraits"** d'Ibrahim El Awadi , de Gaza



et **"The present is absent"** de Nasrin Abu Bakr qui vit à Umm el Fahem, dans le nord d'Israel. L'expo fait référence au statut des "absents présents" , Palestiniens qui, ayant quitté leur maison en 1948 tout en restant sur le territoire israélien, n'ont jamais pu regagner leur domicile car ils en étaient absents un jour précis (un quart des Arabes israéliens sont concernés) même si la propriété existe toujours et qu'il est possible d'en prouver la possession.

Exposition scientifique :

Du 21 au 28 janvier a été présentée « **La terre entre nos mains** », exposition réalisée par le Centre Sciences et proposée par le CCFA, expliquant le rôle important de la science et de la technologie dans le développement durable via l'identification des questions environnementales actuelles et la proposition de solution pour l'avenir. Près de 400 élèves d'écoles du district d'Hébron sont venues et ont pu s'informer grâce aux panneaux traduits en arabe, aux explications de Khuloud et Nibal qui avaient été formées sur le thème, et manipuler la trentaine d'objets et expériences interactives proposées.



Activités pour enfants

Nos activités ont été ralenties, et pour certaines suspendues dans notre local de la vieille ville car nous avons effectué en janvier des travaux d'agrandissement et de peinture puis acheté du mobilier de bureau grâce à un financement d'un collectif suisse.



Bibliothèque :

492 emprunteurs ont été dénombrés durant le premier trimestre. Par ailleurs l'Association a accueilli le **bibliobus du centre culturel franco-allemand** de Ramallah et ses conteurs dans la vieille ville d'Hébron. Charles Naceur a raconté l'histoire d'une mosquée qui portait le nom d'une femme, nos bénévoles Riham et Samah se sont chargées de la traduction.



Yasser a organisé un atelier d'initiation aux techniques théâtrales (quelques jeunes filles se préparent à faire une pièce de théâtre en français, bravo à elles) pendant qu'Audrey était dans la cour avec les enfants et leurs mères. Au programme: origami, dessin, conte en français-arabe avec le kamishibai, jeux de société et lecture libre.

Depuis avril ce **bibliobus** ainsi que celui de la Bibliothèque mobile pour la non-violence et la paix (LOWNP) passe chaque semaine à la porte de nos locaux de la vieille ville. Ce dernier a prêté une centaine de livres aux enfants inscrits à l'AECHF.

La bibliothécaire de l'association a de son côté organisé des ateliers de lecture avec l'Institut Tamer auxquels ont participé au total 93 enfants.

L'AECHF et l'Institut se rencontrent régulièrement pour élaborer, avec d'autres bibliothèques de la région, un plan d'action pour les 6 mois à venir, y compris au bénéfice d'enfants aveugles.

Un dimanche de mars 40 mères de familles ont été réunies dans la bibliothèque pour un atelier sur l'importance de la lecture pour les enfants.

La Ludothèque a enregistré 304 accès.

Les activités manuelles se sont poursuivies avec une dizaine d'enfants à chaque session puis ont été suspendues pour cause de travaux et de rangements.

Les cours de soutien scolaire ont repris après les vacances de fin de semestre. 32 à 36 enfants, selon les semaines, en bénéficient. Les tests réguliers indiquent un taux de réussite de 80 à 85%

Les cours de musique (Conservatoire Edward Saïd) ont désormais lieu le vendredi et le samedi (avec deux professeurs de violon) et concernent entre 18 et 23 enfants qui étudient, outre le violon, le violoncelle, la darbouka et la flûte.

Informatique : 92 bénéficiaires

Ateliers environnement et patrimoine : les 18 et 19/1 ont eu lieu deux ateliers auxquels ont participé 6 adolescents dans le cadre du projet de livre sur le thème de l'eau en partenariat avec un établissement scolaire français.

Le 26 mars, après un atelier au sein de leur école, 30 élèves se sont rendues sur le site d'Aristobolia puis dans un atelier de souffleur de verre .



Grâce au CCFD-terre Solidaire un nouveau **kit pédagogique** a été élaboré par Sandrine, Khoulood et Narimen. Réalisé en 500 exemplaires il comprend un nouveau cahier d'informations et de quizz (1000 exemplaires, le jeu de l'échelle et du serpent ainsi qu'un jeu de 7 familles bilingue français arabe conçu par l'équipe, également imprimé en 1000 exemplaires.



Aide sociale

90 personnes ont été reçues par les assistantes sociales durant ce premier trimestre, parmi lesquelles

- 25 rencontraient des problèmes de santé (cancer, diabète, problèmes cardiaques, hypertension)
- 21 des problèmes psychologiques et de handicap (paraplégique, sourd muet, épileptique)
- 37 de problèmes économiques (chef de famille au chômage, revenus insuffisants, travaux d'entretien de la maison à réaliser).

Les assistantes sociales ont effectué quelques enquêtes auprès de familles du district d'Hébron (Yatta, Samu', Dhariyeh, Halhoul, Dura etc.) pour le compte de l'association Inash Al Usra ainsi qu'à des enfants placés dans une institution pour handicapés.

Elles continuent d'organiser chaque dimanche des réunions de mères de famille à qui elles proposent soit des séances de relaxation, soit la projection d'un film (Amerika), soit prodiguent des conseils sur l'encadrement de la scolarité de leurs enfants. Le nombre de participantes à ces sessions va de 8 à 18.

Dans le cadre des cours de soutien scolaire, les assistantes sociales ont des rendez vous réguliers avec les directeurs/directrices d'école, enseignants et parents afin d'évaluer les progrès réalisés par les enfants.

Elles ont également reçu des étudiantes en sciences sociales de l'Université d'Hébron qui doivent réaliser des enquêtes de terrain.

Enfin, une campagne de dons auprès des employées de l'aechf dans la vieille ville a été organisée ainsi qu'une distribution de vêtements à des familles nécessiteuses.

Rencontres

Médecins du Monde a rencontré l'association fin mars afin d'évaluer le projet d'ouverture d'une maternité au sein d'un hôpital situé dans le sud de la zone H2.

Tourisme alternatif /Patrimoine

Environ 130 visiteurs –dont quelques groupes de pèlerins- ont été guidés par l'association durant les 3 premiers mois de l'année dont 70 personnes venues dans le cadre des visites hebdomadaires organisées par l'Ecole Biblique et Archéologique Française de Jérusalem. Parmi ce groupe se trouvaient des diplomates, communautés religieuses, volontaires et personnel du consulat . 42 personnes ont été par ailleurs logées chez l'habitant durant cette période.

Le projet de réhabilitation et fouilles sur le site de Mambré, à l'entrée d'Hébron, prend corps. Y participeront, entre autre, le Ministère palestinien du tourisme et des antiquités, l'EBAF, l'IFPO, l'AECHF. Cette dernière travaille actuellement sur un projet de chantiers de jeunes (mi septembre 2015) en coopération avec Solidarités Jeunesse.



Fin mars Sandrine a participé à une visite de sites organisée par l'association Emek Shaveh (archéologues alternatifs israéliens) dans la région de Bethléem.

Vie de l'association

Narimen, volontaire SVE à Hébron depuis mai 2015 nous quittera malheureusement fin avril et sera remplacée par Anne Gaële pour une durée d'un an. Narimen aura effectué un travail important en termes de communication notamment, d'organisation d'échanges de jeunes et d'animation. Nous lui souhaitons bonne route sous d'autres cieux !